



大会
安全理事会

Distr.: General
13 May 2005
Chinese
Original: Russian

大会
第五十九届会议
议程项目 36
中东局势

安全理事会
第六十年

2005 年 5 月 13 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

我谨以中东和平进程国际调停“四方”部长级会议东道国代表的名义，向你转递会议的最后声明。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件和大会第五十九届会议议程项目 36 的文件分发为荷。

常驻代表

安德烈·杰尼索夫（签名）



2005 年 5 月 13 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

四方声明

2005 年 5 月 9 日，于俄罗斯莫斯科

四方今天在莫斯科举行会议。四方强调，巴勒斯坦和以色列人民正面临着一个充满希望和鼓舞人心的机遇，国际社会理应把握这一机遇，给予全面支持，帮助双方在困难的条件下开展工作并作出决定。四方欢迎 2005 年 2 月 8 日沙姆沙伊赫首脑会议各方作出的承诺，敦促各方为履行首脑会议商定的承诺作出新的努力，以在这一脆弱的时刻保持前进的势头。四方强调中东问题是当务之急，并申明承诺全面支持双方作出努力，确保以色列顺利撤出加沙和西岸北部的部分地区。

四方坚决重申致力于在两个国家的基础上解决问题，致力于实现以色列撤出，以此把《路线图》进程向前推进。四方强调，以色列必须按照《路线图》的规定，全面、彻底地从加沙撤出，实现以色列和巴勒斯坦两个民主国家在安全中和平共处的愿景。四方申明，新的巴勒斯坦国必须真正可行，必须在西岸具有相连的国界；提醒有关各方领土互不相连的国家是不可行的；强调任何一方都不应采取对最终地位问题预先作出判断的单边行动。四方还申明，两国愿景和《路线图》是双方通过谈判解决问题并最终实现永久和平、结束 1967 年开始的占领的最佳方式。为此，四方注意到，《路线图》已经得到以色列和巴勒斯坦权力机构的批准，并依然是国际社会的目标；敦促双方采取步骤，履行《路线图》规定的各项义务。

四方表示全面支持加沙撤离问题特使詹姆斯·沃尔芬森。他将重点处理以色列撤出中安全以外的工作，特别是资产处理、通行、交通和贸易、以色列撤出期间和其后巴勒斯坦经济的振兴。为此，以色列和巴勒斯坦应密切协调，确定并执行确保以色列倡议平稳顺利执行的行动和政策。巴勒斯坦应首先对安全改革和安全工作作出坚定的承诺，建立透明、问责的政府机构，并为振兴经济建立投资环境。以色列则应减轻巴勒斯坦人民的经济困难，促进巴勒斯坦的复原和重建，放宽对巴勒斯坦人员和商品流动的限制，并在对以色列安全不构成威胁的情况下进一步采取步骤，尊重巴勒斯坦人民的尊严，提高其生活品质，同时考虑 2004 年 12 月世界银行的报告。2005 年 3 月 1 日，国际社会在伦敦举行会议，强调已准备在这紧要关头发挥中心作用，向巴勒斯坦人民提供财政援助。在整个巴勒斯坦领土建立有利于经济长期、可持续和积极发展的环境，将为国际社会进一步提供援助创造适当的条件。

四方强调，沃尔芬森先生的工作是促进巴勒斯坦和以色列就经济问题进行直接对话与合作，确保加沙和西岸北部部分领土平稳过渡。为此，四方强调以色列和巴勒斯坦必须立即采取行动，为撤出的筹备工作进行直接和全面的协调。

四方认识到，经济发展和安全进展应与安全改革同步进行，而重建法治则是建立有利环境促进经济增长和政治进步的必要条件。四方还认识到，国际社会应继续协助巴勒斯坦权力机构完成这些工作，包括重建巴勒斯坦保安机构的能力。国际社会，特别是四方和该区域各国目前提供的援助，为这些工作作出了重大的贡献。四方呼吁以色列和巴勒斯坦权力机构推动这些工作。

在这方面，四方表示完全支持美国安全协调员威廉·沃德将军协助巴勒斯坦改革和重组安全部队和协调国际社会为此提供的援助。四方欢迎阿巴斯总统最近在改革巴勒斯坦保安机构方面采取的具体步骤，并强调必须深化改革，以使法律秩序在加沙和西岸扎根。

四方赞扬巴勒斯坦人民和领导人对民主作出的承诺，并高度重视民主进程的顺利发展。最新一轮的市镇选举刚刚结束。四方赞扬以色列政府为选举提供的方便。在国际观察员的监督下，在西岸、加沙和东耶路撒冷进行自由、公平和透明的多党议会选举，将大大推动建立一个经过改革、对人民负责的巴勒斯坦权力机构。鉴于新的选民登记刚刚开始，四方呼吁巴勒斯坦权力机构和以色列迅速采取一切必要步骤，包括确保参选人和选民的行动自由，以完成选民登记工作，并为提供技术援助和选举观察作出新的努力。

四方认为，在以色列撤出加沙和西岸北部部分地区后，必须确保为全面执行《路线图》而继续努力。

四方重申对前几次声明，包括 2005 年 3 月 1 日和 2004 年 5 月 4 日声明所载各项原则的承诺，重申致力于在联合国安全理事会第 242 号和第 338 号决议的基础上公正、全面和持久地解决阿以冲突，并将与各方继续合作，协助确保朝向这一目标取得新的进展。
